

ZMLUVNÉ STRANY

**Zhotoviteľ:** DATALAN, a.s.  
Galvaniho 17/A  
821 04 Bratislava  
zastúpený:  
Ing. Michal Klačan  
člen predstavenstva  
IČO: 35 810 734  
IČ DPH: SK 2020259175  
zapisaný v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, odd. Sa vložka č. 2704/B  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu: 2627106780/1100  
Osoba oprávnená k podpisu zmluvy:  
Ing. Michal Klačan  
člen predstavenstva

**Objednávateľ:** Obec Rovinka  
Hlavná 350  
900 41 Rovinka  
zastúpený:  
JUDr. Milan Bombala  
starosta obce  
IČO - 00 305 057  
DIČ - 2020362036  
Bankové spojenie: PKB  
číslo účtu: 1802404001/5600  
Osoba oprávnená k podpisu zmluvy:  
JUDr. Milan Bombala  
starosta obce

p.e. ext 09/2011  
25 MAR. 2011 03-2011  
1366/11  
21.29.3 11

uzatvárajú k Zmluve na poskytnutie služby č. 120/2007 tento Dodatok č. 12011 :

I.

Predmet dodatku

- 1.1. Rozšírenie práva používať aplikačné programové vybavenie - počítačový program s obchodným názvom „Informačný systém KORWIN®“ (ďalej len „rozšírenie licencie“) objednávateľom.
- 1.1.1. Predmetom rozšírenia licencie podľa bodu 1.1. je rozšírenie z licencie pre 7 (siedmich) používateľov na licenciu pre 8 (ôsmich) pomenovaných používateľov.
- 1.2. V súvislosti s bodom 1.1. tohto dodatku aktualizácia prílohy č. 1 zmluvy – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV.
- 1.2.1. Dňom plnenia predmetu tohto dodatku stráca platnosť príloha č. 1 k zmluve č. 120/2007 a je v plnom rozsahu nahradená prílohou č. 1 k tomuto dodatku – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV.

II.

Miesto a spôsob plnenia predmetu dodatku

- 2.1. Miestom plnenia predmetu dodatku je miesto inštalácie uvedené v prílohe č. 1 tohto dodatku - Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV.
- 2.2. Zhotoviteľ sprístupní objednávateľovi predmet dodatku špecifikovaný v bode 1.1.1. tohto dodatku a umožní objednávateľovi prácu s APV KORWIN v rozšírenej verzii podľa tohto dodatku.
- 2.3. Podpisom tohto dodatku zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi právo používať aplikačné programové vybavenie (rozšírenú licenciu) v súlade s ustanoveniami zmluvy č. 036/2007 a v rozsahu licencií podľa prílohy č. 1 k tomuto dodatku – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb.

III.

Cena predmetu dodatku

- 3.1. V zmysle zákona o cenách č. 18/1996 Z. z. bola dohodnutá cena za predmet dodatku na:

400 EUR bez DPH  
(slovom: Štyristo EUR bez DPH)

480 EUR vrátane DPH  
(slovom: Štyristoosemdesiat EUR vrátane DPH)

Sadzba DPH je 20%.

3.2. Cena za priebežnú mesačnú podporu rozšírenej licencie – predmetu zmluvy č. 120/2007 uvedeného v bode 2.1.2. zmluvy, je stanovená vo výške:

259,16 EUR bez DPH

(slovom: Dvestopäťdesiatdeväť EUR a šesťnásť centov bez DPH)

310,99 EUR vrátane DPH

(slovom: Tristodesať EUR a deväťdesiatdeväť centov vrátane DPH)

Sadzba DPH je 20%.

Túto cenu má právo zhotoviteľ navýšiť každoročne s účinnosťou od 1. januára príslušného kalendárneho roka o výšku inflácie oficiálne zverejnenú Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok.

3.3. Platená priebežná mesačná podpora rozšírenej licencie APV KORWIN podľa bodu 0. začína plynúť prvým dňom 1.4.2011.

#### IV.

#### Platobné podmienky

4.1. Úhrada ceny za rozšírenie licencie - predmet dodatku uvedený v bode 1.1.:

4.1.1. Objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi cenu predmetu dodatku podľa bodu 3.1. na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom v lehote splatnosti uvedenej na faktúre.

4.2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou záväzku môže zhotoviteľ uplatniť sankcie v zmysle platných právnych predpisov.

#### V.

#### Záverečné ustanovenia

5.1. Dodatok č. 12011 k zmluve č. 120/2007 nadobúda platnosť dňom podpisu zástupcami oboch zmluvných strán.

5.2. Články a body zmluvy č. 120/2007 neupravené týmto dodatkom, zostávajú platné a účinné.

5.3. Zhotoviteľ prehlasuje, že všetky práva a povinnosti (vrátane autorských práv) spoločnosti Euroaltis, a.s. prešli v súvislosti s fúziou spoločností Euroaltis, a.s. a DATALAN, a.s. na právneho nástupcu spoločnosť DATALAN, a.s.

5.4. Dodatok č. 12011 k zmluve č. 120/2007 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. 120/2007.

5.5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú prílohy, a to nasledovné:

- Príloha č. 1 – Rozsah licencie a rozsah poskytovaných služieb k APV

5.6. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po podpise jeden rovnopis vráti objednávateľ zhotoviteľovi.

5.7. Po prečítaní dodatku, na znak súhlasu s jeho obsahom, bol tento podpísaný zástupcami zmluvných strán.

v Bratislave, dňa 22.03. 2011

[Redacted signature]

za zhotoviteľa  
Ing. Michal Klačan  
člen predstavenstva

v ROVINKE, dňa 22. MAR. 2011

[Redacted signature]

za objednávateľa  
JUDr. Milan Bombala  
starosta obce

